

第24回「世界青年の船」インド寄港時の現地新聞の報道ぶり

<インド寄港時>

THE HINDU- 13.02.12: Voyage helps them foster international friendship

タイトル仮訳： 航海が国際的友好を促す

THE NEW INDIAN EXPRESS:-13.02.12: Ship with world youth docks in Chennai

タイトル仮訳： 世界青年の船がチェンナイに寄港

THE TIMES OF INDIA-13.02.12: LOCAL FLAVOR TO GLOBAL CRUISE

タイトル仮訳： 世界的航海に地方の風味づけ

DECCAN CHRONICLE-13.02.12: World youth ship docks at Chennai

タイトル仮訳： 世界青年の船がチェンナイに寄港

DAILY THANTHI-13.02.12(Tamil Morning Daily): Travel Education-Japan's luxury liner with 272 youngsters docks in Chennai

タイトル仮訳： 航海で教育=272人の青年と共に日本の豪華客船が
チェンナイに寄港

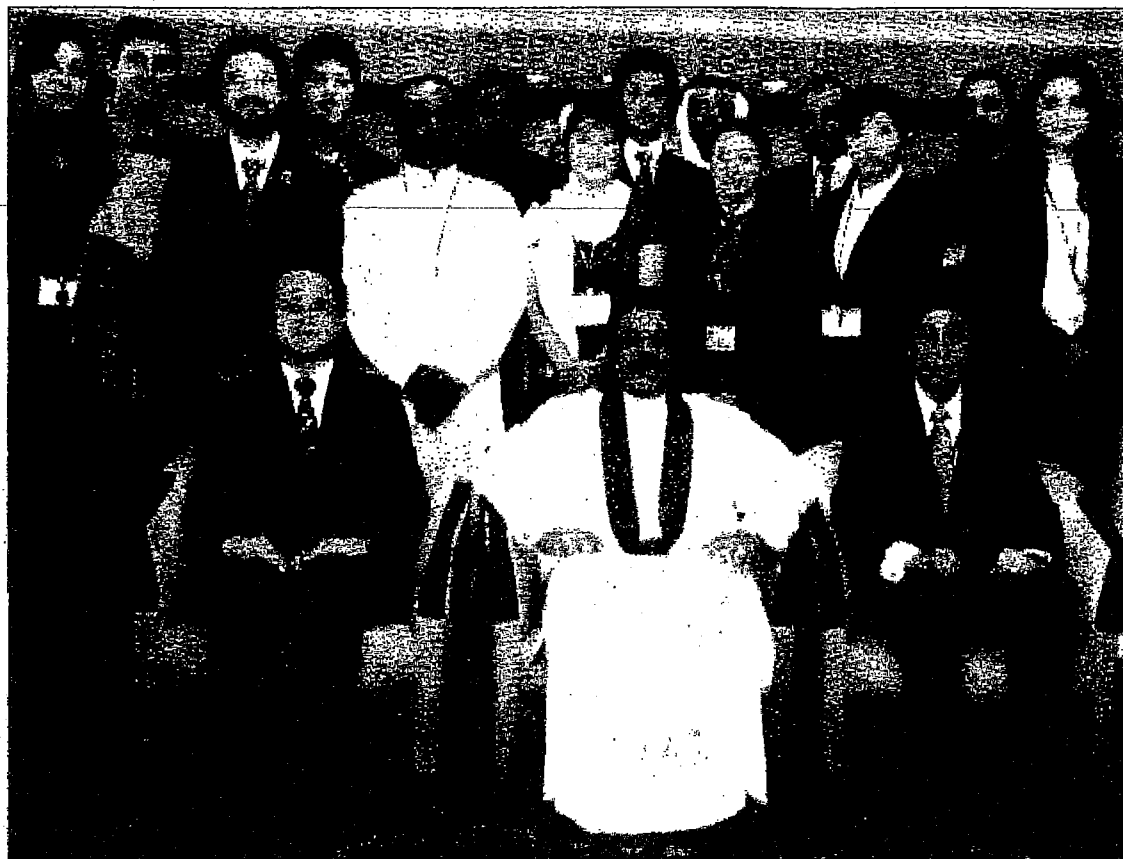
<スリランカ寄港時>

DAILY NEWS-20.02.12

タイトル仮訳： 平和なくして発展なし

Dinamina-20.02.12

内容：大統領「ふじまる」船内訪問



Representatives participating in the Ship for World Youth programme organized by the Prime Minister's Office of Japan met President Mahinda Rajapaksa at the Colombo harbour yesterday. The Fujimaru ship carrying over 270 youths of various nationalities participating in this programme, docked at the Colombo harbour on Thursday. The ship left Sri Lanka yesterday. *Picture by Chandana Perera (See page 3)*

No development without peace

-President Rajapaksa

DHARMA SRI ABEYRATNE

President Mahinda Rajapaksa said, the prime objective of the government is to place the country on a rapid development track for ending all bitter incidents caused by the conflict, since three decades of terrorism had a serious impact on the country's progress.

The President made these comments when he met youth from 13 countries who came to Sri Lanka on the *Fujimaru* ship under the Ship for World Youth programme.

Answering a question raised by a representative from Venezuela, the Presi-

dent emphasized that it is the objective of the government to forget the bitter past including the dark days of terrorism and rebuild the country where development was disrupted for over 30 years.

The Ship for World Youth programme is organized by the Japanese Prime Minister's office with the objective of creating mutual understanding in religious, cultural and educational fields among the youth of different countries. Accordingly, the *Fujimaru* ship docked at the Colombo Harbour with 275 youth. The ship left Sri Lanka yesterday afternoon after an

event was held at the Colombo Harbour under the patronage of President Mahinda Rajapaksa.

The President said that peace cannot be achieved without development and similarly development cannot be achieved without peace.

"There has not been any development when there is no peace and if there is no peace, there will be no development" the President noted. The government is building infrastructure facilities in areas that were destroyed by the terrorists. He said that precious time cannot be wasted responding to questions raised

about terrorism. He said that it is his objective even to use such valuable time for the benefit of the people. Development work is being carried out on an equal footing throughout the country. The President pointed out that various development activities and projects are being carried out in areas which were badly affected by terrorism. Under various programmes, hospitals, roads, schools and many other infrastructure facilities, social and health development activities are being carried out. No time can be wasted in vain other than utilizing it for the betterment of the

people. All parts of the country are experiencing rapid development. He said the participation of youth from the North and East as well in the *Fujimaru* Ship for World Youth programme is a fine example for equal development.

The President said that is the government's main aim is to maintain 8 per cent economic growth. The President was thankful for the international assistance being received in this connection. The International Youth Conference of 2012 is to be held in Sri Lanka and the President launched a website relating to the Conference.



ජපාන අග්‍රාමාත්‍ය කාර්යාලය සංවිධානය කළ 24 වැනි ජගත් කැරැණි නෞකා වැඩසටහනේ නියෝජිත පිරිසක් ජපානයේ ෆුජිමාරු නෞකාවෙහි ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණීමට, මේ පිරිස පිටත්ව යාමට පෙර ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්ෂ මහතා හමුවූ අතර, ජනාධිපතිවරයා එම නෞකාවේ මෙහෙයුම් මැදිරිය නිරීක්ෂණය කළ අයුරු, ඇමැති ඩලස් අලහප්පෙරුම, නියෝජ්‍ය ඇමැතිවරුන් වන දුමින්ද දිසානායක, නියෝමාලු පෙරේරා මහත්වරු ද මෙහි වෙති.

The representatives of Ship for World Youth visited Sri Lanka by Fujimaru ship. Before they left the country the crew met president .President inspected ships' operational unit. Minister Dullas Alahapperuma , Deputy Ministers Duminda Disanayake and Neomal Perera are also seen in the picture.

平成23年度「国際青年育成交流事業」ヨルダン派遣団についての記事

1. ハムザ王子御接見

9月26日 ヨルダン・タイムズ紙

9月26日 ドストール紙

2. 日本代表団ヨルダン到着

9月16-17日ヨルダン・タイムズ紙

3. 日本・ヨルダン代表団歓迎パーティー

9月14日 ドスール紙

9月14日ガッド紙 (タイトルはドスール紙と同様)

9月14日アラブ・ヨーム紙

9月14日ラーイ紙

4. 日本代表団によるヨルダン警察庁表敬訪問

9月22日ガッド紙

第38回「東南アジア青年の船」事業訪問国における各国での主な報道実績等

- 1 フィリピン
まにら新聞 11/11 (1面) ※
- 2 ブルネイ・ダルサラーム(寄港国活動: 11/16~19)
ブルネイタイムズ 11/7 (4面、5面)
Borneo Bulletin 11/8 (4面) ※
- 3 インドネシア(寄港国活動: 11/22~25)
アセアン事務局ホームページから 11/23 ※
じゃかるた新聞 11/23 (1面)
- 4 マレーシア(寄港国活動: 11/28~12/1)
BERNAMA.COM ホームページから 11/28
南洋商報 11/28 ※
Utusan 11/29
星洲日報 11/29
東方日報 11/29
Berita Harian 11/29
- 5 ベトナム(寄港国活動: 12/4~12/7)
Thoi su 12/5 ※
Saigon GIAI PHONG 12/6

注) ※印は添付しているもの

東南アジア青年の船

319人がマニラ到着

日本政府の事業「東南アジア青年の船」の客船「ふ

じ丸」(2万3235トン)が10日、最初の寄港地、マニラ南港に入港した。参加者319人は、10月26日に東京に集合後、日本各地で2泊3日のホームステイを経て、11月4日に横浜港を出港。比には13日まで滞在し、首都圏とその近郊で課題別の現地視察やホームステイを行う。その後、ブルネイ、インドネシア、マレーシア、ベトナム各国を各4日間の日程で回り、12月16日に東京へ戻る予定。参加者の1人、門田知子さん(25)は、「国によってコミュニティションのスタイルが違っている。どう言えば理解してもらえるのか、発信方法が鍛えられる」と

船内の生活を語った。また、比の参加者で非政府組織(NGO)で働くモナイファ・バシールさん(20)は、「佐賀県のホームステイ先で着物を着せてもらったり、寺の見学に連れていかれてもらった」と日本滞在を振り返った。同事業は、東南アジア諸国連合(ASEAN)10カ国と日本の青年が、船旅やホームステイなどを通じて相互理解を深めることを目的に1974年から毎年実施され、今年で38回目。ASEAN10カ国から各28人と日本の39人(18~30歳)の計319人が約1カ月半、アジア各国を船で回り、交流を深める。

フィリピン⁹⁹が読める日刊マニラ新聞

Fax. 890-3640 【広告部】 ☎890-8480 Telefax. 895-4245 ☎897-3732

☎ Fax. 890-4395 【顧客サービス】 ☎895-4159 【セブ支局】 ☎(032)343-8911

日刊マニラ新聞 (フィリピン)

11/11 1面